

# FACTSHEET

**Clause de non-responsabilité** : cette fiche d'information est fournie à titre éducatif uniquement. Bien que tout soit mis en œuvre pour assurer l'exactitude de la version française de ce texte, la traduction est une tâche extrêmement complexe et, en conséquence, il est possible que les traductions dans les différentes langues comprennent des erreurs. Consultez votre médecin ou votre professionnel de la santé pour vérifier que ces informations s'appliquent à votre enfant.

## Alimentation par sonde : entretien de la sonde nasogastrique de votre enfant

### Tube feeding: Caring for your child's Nasogastric tube

Une sonde nasogastrique (NG) est un tuyau spécial qui permet d'acheminer les préparations nutritives, les fluides et les médicaments directement dans l'estomac via le nez. Chez certains enfants, elle est utilisée pour couvrir tous les besoins en nutrition et en hydratation, tandis que chez d'autres elle est utilisée en complément d'une alimentation normale.

La sonde NG de votre enfant nécessite un entretien quotidien. Cet entretien permet d'assurer le bon fonctionnement et la longévité de la sonde et d'éviter d'avoir à la remplacer trop souvent.

#### Vérification de la position de la sonde NG

##### Checking the NG tube position

Avant d'introduire la préparation nutritive, de l'eau ou un médicament dans la sonde NG, vous devez vérifier que l'extrémité de la sonde se trouve bien dans l'estomac.

Pour cela, vous devez prélever du fluide gastrique dans la sonde à l'aide d'une seringue et en tester l'acidité (indiquée par un changement de couleur) à l'aide de papier de tournesol / d'un indicateur de pH. Pour prélever un échantillon de fluide gastrique, vous devrez peut-être vous y prendre à plusieurs fois et repositionner votre enfant. Votre professionnel de la santé vous montrera comment procéder.

Vous ne devez pas utiliser la sonde NG si vous n'êtes pas sûr(e) de sa position dans le corps de votre enfant ou n'êtes pas en mesure de la confirmer. En cas de doute, contactez votre professionnel de la santé immédiatement.

#### Rinçage de la sonde

##### Flushing the tube

Vous devez rincer la sonde NG de votre enfant régulièrement afin d'empêcher son obstruction. Votre professionnel de la santé vous montrera comment procéder.

Vous devez au minimum rincer la sonde NG après chaque administration de nourriture ou de médicament, à l'aide de 5 à 20 ml d'eau, selon l'âge de votre enfant ou la quantité recommandée par votre professionnel de la santé. Si l'administration de nourriture ou de médicament est moins fréquente, vous devez rincer la sonde toutes les 4 heures.

Pour rincer la sonde NG :

1. Placez l'extrémité d'une seringue, sans piston, dans le l'embout de nutrition.
2. Versez la quantité recommandée d'eau tiède dans la seringue pour rincer la sonde.

L'eau peut s'écouler dans la sonde par gravité, ou vous pouvez faciliter son écoulement en ajoutant le piston à la seringue et en l'enfonçant lentement.

Si votre enfant est alimenté(e) par l'intermédiaire d'une pompe, vous devez quand même rincer la sonde régulièrement. Pour cela, vous devez mettre la pompe « en attente » et détacher la sonde NG pour la rincer.

## Gestion et prévention de l'obstruction de la sonde NG

### Managing and preventing a blocked NG tube

Si la sonde NG de votre enfant se bloque :

1. Vérifiez que la sonde NG n'est ni tordue, ni courbée.
2. Utilisez une seringue de 30 ml ou moins.
3. Remplissez la seringue d'eau tiède et introduisez l'eau dans la sonde NG en exerçant une pression mesurée. En cas de résistance, essayez de tirer puis enfoncer le piston de la seringue pendant quelques minutes pour remédier au blocage.
4. Si le blocage persiste, contactez votre professionnel de la santé ou l'hôpital local.

Il est important de prévenir l'obstruction de la sonde NG. Pour cela, vous devez tout d'abord la rincer régulièrement.

Pour réduire plus encore le risque d'obstruction de la sonde NG :

- Suivez les instructions relatives au volume et à la fréquence des rinçages à l'eau.
- Demandez à votre pharmacien des médicaments sous forme liquide et si vous pouvez administrer les médicaments de votre enfant par sonde NG en toute sécurité.
- Ne mélangez pas les médicaments à la préparation nutritive, sauf indication contraire de votre professionnel de la santé.

## Que devez-vous faire si la sonde NG de votre enfant se déloge ?

### What to do if your child's NG tube comes out?

- Votre professionnel de la santé vous a indiqué ce que vous devez faire si la sonde NG de votre enfant se déloge.
- Tentez de reposer la sonde NG uniquement si un professionnel de la santé vous a formé(e) à cette procédure. Sinon, vous risquez d'introduire la sonde dans les poumons de votre enfant au lieu de son estomac.
- Si vous n'avez pas reçu de formation, contactez votre professionnel de la santé pour lui demander comment remettre la sonde en place.
- Si vous n'êtes pas en mesure de joindre votre professionnel de la santé, rendez-vous aux services des urgences le plus proche. Si vous avez des pièces de rechange, apportez-les avec vous.

## Soins de la peau Skin care

En prenant bien soin de la peau de votre enfant, vous pouvez prévenir toute inflammation ou irritation.

Nous vous recommandons de prendre les mesures simples suivantes :

- La peau autour de la sonde NG doit être propre en permanence. Si nécessaire, nettoyez-la à l'eau tiède avec un gant de toilette.
- Retirez les croûtes ou sécrétions éventuelles autour du nez.
- Lors du remplacement du sparadrap, utilisez un dissolvant d'adhésif (si vous en avez un) pour éviter d'abîmer la peau.
- Veillez à ce que la peau soit propre et sèche avant de fixer la sonde à l'aide de nouveaux morceaux de sparadrap.
- En cas de rougeur ou d'irritation sur un côté du visage, vous devrez envisager de poser la sonde NG dans l'autre narine.

## À quelle fréquence devez-vous remplacer la sonde NG de votre enfant ?

### How often does your child's NG tube need changing?

Demandez à votre professionnel de la santé de vous indiquer à quelle fréquence vous devez remplacer la sonde de votre enfant. Certaines sondes NG peuvent être laissées en place jusqu'à 3 mois, d'autres nécessitent un remplacement plus fréquent.

## Quand devez-vous demander de l'aide ?

### When should you ask for help?

Vous devez contacter votre professionnel de la santé dans les cas suivants :

- Les deux narines sont rouges et enflées.
- La sonde est bloquée et vous ne pouvez pas la débloquer.
- La sonde se déloge et vous n'êtes pas en mesure de la remettre en place.
- La sonde doit être remplacée.

### N'oubliez pas : Remember:

- Avant d'introduire une préparation nutritive, de l'eau ou un médicament dans la sonde NG, vous devez vous assurer que l'extrémité de la sonde est bien dans l'estomac.
- Il est important de rincer la sonde NG régulièrement en suivant les recommandations à cet effet.
- Une bonne hygiène de la peau permet de prévenir l'irritation de la peau de votre enfant.
- En cas de délogement ou d'arrachement de la sonde NG, essayez uniquement de la remettre en place si vous avez été formé(e) à cette procédure par un professionnel de la santé.